

Versiones a lo divino de motivos amorosos en los epigramas latinos de Mathias Casimir Sarbiewski ¹

Mathias Casimir Sarbiewski, cuyo nombre latinizado sería Mathias Casimirus Sarbievius, nació en Sarbiew, cerca de Plonsk, en Polonia, en 1595. Comenzó sus estudios en los colegios jesuitas de Pultusk y Vilna. Durante su noviciado como jesuita tiene como compañeros a A. Bobola, martirizado después por los cosacos, y san Estanislao de Kostka, a quien están dedicados varios epigramas del autor. En 1622 es enviado a Roma, donde llega a ser protegido por el propio Urbano VIII, quien lo empleará en la corrección de himnos para su nuevo breviario. De regreso a Polonia enseñó Teología en Vilna. Nombrado predicador de corte de Ladislao IV, permanece los últimos años de su vida en Varsovia, donde muere en 1640. Fue autor de odas y epodos que le valieron el sobrenombre del *Horacio polaco* ². Sus poemas fueron publicados en Colonia en 1625, adquiriendo rápidamente celebridad a nivel europeo ³.

1 El presente trabajo se enmarca dentro del proyecto de investigación DGES PB96-112.

2 Cf. H. E. Wedeck, «Casimir, the Polish Horace», *Philological Quarterly*, 16 (1937) 307-316, quien ofrece una somera biografía del autor y estudia la relación de sus poemas líricos con Horacio.

3 Los textos que manejamos y en los que se basan las citas del autor en nuestro trabajo son *Matthiae Casimiri Sarbievii S.I. Lyricorum lib. IV. Epodon lib. unus, alterque Epigrammatum*, Venetiis 1668, y *Matthiae Casimiri Sarbievii S.J. Carmina. Nova editio, prioribus longe auctior et emendatior*, Parisiis 1759.